

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



April 27, 2025

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Oksana Protsyk

115 MCGREGOR STREET,

WINNIPEG, MB R2W 4V6

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	6:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions:	During Sunday Divine Liturgies
Baptism & Marriages	by appointment

Христос Воскрес!

Воістину Воскрес!

Сердечно дякую усім, хто долучився до наших Великодніх богослужінь. Було приємно і радісно бачити храм наповнений молільниками у вишиванках та іншому святковому одязі. Особлива подяка батькам, що привели малих дітей, старшим дітям і молоді. У Великодню п'ятницю люди майже постійно приходили вшанувати Ісуса у Плащаниці. У суботу на освяченні пасок також було багато людей. На Великдень вже о 6:00 ранку на початку відправи було досить людно. Обидві Літургії служилися урочисто за участі близько тисячі осіб на кожному богослужінні.

Дякую тим, хто послужив для спільного добра — через спів, читання, прислугу, приготування квітів, плащаниці та прикрашання катедри на Великдень. Щира подяка кожному за матеріальні пожертви — ваш вклад є виявом вдячності і любові до Господа і проявом живої парафії.

Сьогодні, у Провідну неділю, ми згадуємо про сумніви апостола Томи, що розвіялися у зустрічі з Воскреслим Христом, яка відбулася коли Тома знову був разом з учнями. Це запрошення і для нас — попри сумніви і труднощі зустріти Господа у спільноті, у храмі, який є місцем пошуку Бога і утвердження у вірі.

Запрошуємо сьогодні усіх на гаївки від Пласту та СУМу і спільне свячене! Пам'ятаймо, що Великодній час триває 40 днів. І коли потепліє, ми ще раз зберемося у другій половині травня на подвір'ї нашої катедри для великодніх забав, гаївок та спільного святкування, щоб знову пережити радість Паски разом, як єдина парафіяльна родина.

I extend my heartfelt thanks to all who participated in the Easter services in the Cathedral. It was truly uplifting and joyful to see it filled with faithful in the traditional Ukrainian embroidery and festive clothes. A special word of gratitude goes to the parents who brought their little ones, and to our older children and youth — your presence fills us with hope and joy. On Good Friday throughout the day, there were always people coming to venerate our Lord in the Holy Shroud (Plashchanytsia). On Holy Saturday, the blessing of Easter baskets brought large numbers of people as well. On Easter Sunday around 6:00 AM, there was a nice crowd of faithful as we began our Paschal Matins. Both Divine Liturgies were celebrated solemnly, each with around 1,000 in attendance.

I sincerely thank everyone who volunteered their time and served for the good of our community — through singing, altar service, preparing flowers and the Plashchanytsia, and decorating the cathedral for the Easter. A heartfelt thank you also to everyone for your donations — your generosity is a beautiful expression of love for the Lord and a sign of a vibrant parish.

We warmly invite everyone to join us today for Haivky (From Plast and SUM) and Svyechene! Let us remember that the Easter season continues for 40 days. As the weather warms, we will once again gather at the end of May on our backyard for joyful Easter celebrations — a time to experience and share the Paschal joy as one parish family.

o. Irop

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 27 квітня до 4 травня, 2025

Schedule of Liturgies from April 27 to May 4, 2025

Неділя Sunday, 27	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян, мирування / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія, мирування / Divine Liturgy
Понеділок Monday, 28	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Івана від дочки Людмили Капушак та сина Романа / Divine Liturgy
Вівторок Tuesday, 29	9:00 a.m. Свята Літургія за всяке прошення для Павла / Divine Liturgy
Середа Wednesday, 30	9:00 a.m. Свята Літургія школи IHMS / Divine Liturgy IHMS
Четвер Thursday, 1	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Марії Тлуц від Броніслави Віспіянської / Divine Liturgy 7:00 p.m. Молебень до Богородиці / Moleben to the Virgin Mary
П'ятниця Friday, 2	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Володимира Депутата від сестри Ольги та Івана Баняса / Divine Liturgy 6:00 p.m. Молитовні чутання за Україну (проводить спільнота «Матері в молитві», запрошені всі), сповідь, Свята Літургія за Україну, Молебень до Богородиці / Divine Liturgy
Субота Saturday, 3	9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я Lesia Szwaluk / Divine Liturgy 6:00 p.m. Вечірня
Неділя Sunday, 4	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy 9:00 p.m. <u>Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine:</u>



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза, Громадянство
Продовження Картки PR

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

Щоденно

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таця у Велику П'ятницю та на Великдень від парафіян та анонімні пожертви/Envelopes, loose cash, non members -

\$ 19,653.00

Пожертва на Голготу/Donation for the Holhotha:

\$200—Anonymous

\$150—R.O. Drogalchuk

Пожертва біля Плащаниці/Donation near Shroud:

\$ 2,170.00

Дохід із Великоднього Ярмарку / Income from Easter Sales:

\$7,220.20

Thank you for your donations!

Від себе особисто та від імені митрополита Лаврентія і владики Андрія висловлюю щирю подяку за Дар любові, який Ви склали для нас під час другої збірки на Великдень! Нехай Господь благословить Вас усіх!

On behalf of myself, Metropolitan Lawrence, and Bishop Andriy, I sincerely thank you for the gift of love you offered us during the second Easter collection. May the Lord bless you all abundantly! *Fr. Ihor Shved*

УВАГА!

Цвинтар «Всіх Святих» запрошує 2-х відповідальних, енергійних молодих чоловіків віком до 30-ти років (вимога програми Green Team Grant) для догляду за територією цвинтаря у період з червня по вересень 2025 року. Види робіт: косіння трави, прибирання на території цвинтаря та виконання інших господарських робіт. Працевлаштування офіційне на повний робочий день. Надсилайте резюме на email: office@stvo.ca

All Saints Cemetery is seeking two responsible and energetic young men under the age of 30 (as required by the Green Team Grant program) to help maintain the cemetery grounds from June to September 2025. Duties include: grass cutting, general cleanup of the cemetery grounds, and performing other maintenance tasks as needed. This is a full-time, officially registered position. Please send your resume to office@stvo.ca.

У неділю 27 квітня після другої Святої Літургії у парафіяльному залі організації «Пласт» і «СУМ» будуть водити гаївки. Запрошуємо всіх!

Парафіяльне свячення. Після Гаївок будемо мати можливість разом спожити свячене як одна парафіяльна родина. Просимо кожного принести страву, щоб поділитись з іншими. Це буде гарна нагода поспілкуватися за святковим столом. Для тих, хто не може нічого принести, рекомендована пожертва для покриття кошту за продукти – 10 доларів з дорослої особи і 2 долари за дитину від 6 років.

On Sunday, April 27, after the second Divine Liturgy in The Parish Hall, organizations “Plast” and “SUM” will play Haivky. Everyone is welcome!

After the Haivky, we invite everyone to join us a parish family to share blessed Easter food. This will be a wonderful opportunity to enjoy fellowship and conversation. Please bring some food to share (potluck). If you can not bring any food, a recommended donation is \$10 per adult and \$2 per child (age 6 and up).





Ліга Українських Католицьких Жінок при Катедрі Святих Володимира і Ольги

висловлює щирю подяку всім, хто долучився до проведення благодійного Весняного Чайку. Велика подяка всім спонсорам за надані пожертви, жінкам за чудову випічку і допомогу у приготуванні, гостям і парафіянам Катедрі за те, що підтримали цю подію присутністю.

Звіт про направлення зібраних коштів буде поданий до бюлетеня після голосування. Частина зібраних коштів буде передана на підтримку потребуючих в Україні.

Щиро дякуємо всім!

Збори **ЛУКЖ** відбудуться в понеділок **28 квітня в 6:30 вечора** у парафіяльному залі. The **UCWL** meeting will be held on Monday, **April 28 at 6:30 PM** in the Parish hall.

МОЛІМОСЯ ЗА УПОКІЙ ПАПИ ФРАНЦИСКА

23 квітня 2025 року Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав очолив Божественну Літургію з нагоди освячення оновленого храму Святого Юрія у м. Дрогобич. Наприкінці Літургії він звернувся до вірних із проханням про молитву за спочилого Папу Франциска, а також за кардиналів, які невдовзі зберуться на конклав, щоб обрати нового Папу Римського.

«Сьогодні я перебуваю в дорозі з Києва до Рима, щоб очолити делегацію єпископів нашої Церкви на похороні Святішого Отця Франциска, який відбудеться в суботу. А згодом, із Божою поміччю, візьму участь в інтронізації нового, новообраного Папи — Глави Вселенської Католицької Церкви», — зазначив Блаженніший Святослав.

Водночас Блаженніший Святослав закликав вірних супроводжувати молитвою конклав кардиналів: *«Вирішується майбутня доля Вселенської Церкви. Богу дякувати, що Главою Католицької Церкви є Ісус Христос, який воскрес із мертвих. У Ньому — наша стабільність і надія. Але ми так потребуємо, щоб новий намісник Христа на землі був добрим батьком і для України, для дітей нашого народу».*

On April 23, 2025, His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, presided over the Divine Liturgy marking the consecration of the renovated St. George's Church in Drohobych. At the conclusion of the Liturgy, he asked the faithful to pray for the repose of Pope Francis, as well as for the cardinals who will soon gather for a conclave to elect a new Pope.

"Today I am traveling from Kyiv to Rome to lead a delegation of our Church's bishops at the funeral of His Holiness Pope Francis, which will take place on Saturday. Then, God willing, I will take part in the enthronement of the newly elected Pope, the Head of the Universal Catholic Church," said His Beatitude Sviatoslav. © ugcc.ua



Шановні парфіяни!

**До Вашої уваги оновлений список членів
Парафіяльної Ради 2025-2026**

Ex-officio — о. Ігор Швед

Виконавчий комітет:

Голова - Люба Демко

1-й заступник голови - Богдан Рослицький

2-й заступник голови - Ірка Семенюк

Фінансовий секретар - Віра Лазар

Скарбник - Оксана Дудич

Секретар - Ірина Бакунець

Колишній голова - Ярослав Чубенко

Постійні комітети:

Катехитичний комітет - Леся Угрин

Директор Рідної Школи—Оксана Мельник

Цвинтарний комітет—Том Дудич

Господарський комітет - Орест Корчагін

Соціальний комітет—Ірина Гайдук

Лицарі Колумба / трасти - Іван Захарук

ЛУКЖК - Надія Євсеєнко

Матері в молитві - Людмила Сенів

Зв'язки громадськості, медіа—Стефан

Бандера

Вільні члени:

Бенні Гусновський

Сергій Краско

Василь Жуков

Валентина Гришко

Роман Слободян

Ревізійна комісія:

Володимир Длугош

Наталка Бойко

Мирослав Мацько

Events in the community and other parishes

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church (250 Jefferson Ave.) is having a Divine Liturgy with Anointing for Healing on Wednesday, May 7, 2025 at 7:00 p.m. Confessions will be available beginning at 6:30 p.m. The Liturgy will include anointing with Holy Oil blessed by the Holy Relics of Blessed Vasyl. It is part of the Jubilee Year celebration. Please call 204 338 7321, email: info@bvmartyrshrine.com

Join **Canada's National Ukrainian Festival**—celebrating 60 years, August 1-3, 2025 at Selo Festival Site, South of Dauphin. Biggest Ukrainian party bands, top dance groups, non-stop entertainment. Buy in advance—gate prices will be higher than ever before! Order today at www.cnuf.ca

You are invited to join **Holy Ghost Ukrainian Catholic Parish** (40 Ada St) for their **Annual Easter Dinner!** Sunday, May 4, 2025. Divine Liturgy at 11:00am, with Dinner to follow (12:30pm). Tickets available by calling/texting Andrew at 204-791-2272. Adults \$25, Youth/Students \$15, Children 12 and Under FREE.

У неділю 4 травня після другої літургії буде молитва благословення нової Парафіяльної ради та прийняття її членами обіцянки сумлінного служіння для добра парафії. Просимо всіх членів Ради бути присутніми.

On Sunday May 4, after the second Liturgy, there will be a prayer of blessing for the new Parish Council and its members will promise to serve faithfully for the good of the parish. All members of the Parish Council are asked to attend.

Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes

Join us for Ukrainian Park Catholic Children's Camp 2025: HOPE! The first week of camp is June 29 - July 5 for ages 6 to 11. The second week is July 6 - 12 for ages 12 to 16. Cost is \$450/week. Registration opens March 1st at archeparchy.ca under Ministries/Children's Camp. Interested in being a staff member or volunteer? Contact Sophia Korban, Camp Administrator, at 204-979-5924. We are also looking for new team members! Our staff and volunteers include assistant directors, lifeguards, counselors, counselors in training, adult volunteers, and a nurse/medic. Applications are accepted from February to April. See Camp Job Descriptions here: www.archeparchy.ca (Ministries/Children's Camp). Follow us on Facebook and Instagram: @ukrparkcamp. **Більше інформації про цей табір є на нашій та архієпархіяльній Фейсбук сторінці.**

Win big in the IHMS Super Spring 50/50 Raffle. Buy early for more chances to win! Early bird draws for \$119 CASH: May 2, May 9. Final draw, 50% of the pot CASH: May 16. Last year's pot was over \$21,000! Tickets are 1 for \$5, 3 for \$10, 10 for \$20 and 50 for \$50 (best value!) Buy yours today! Online: Raffle.link/IHMS. By phone: 204-942-0443 (M-F). In person: 1085 Main Street (M-F).

Blessed Virgin Mary Parish, 965 Boyd Avenue, will be celebrating their 11th Annual Memorial Divine Liturgy and Panakhyda Service for deceased clergy and parishioners on Saturday, May 3, 2025 at 10:00 am. If you are planning to attend this service for your deceased loved ones who were parishioners of Blessed Virgin Mary Parish, please contact the parish office by Monday, April 28, 2025 at 204- 582- 7535 or email bvmparish@gmail.com and let us know how many family members will be attending this service. A light lunch will be served following the service.

JOB OPPORTUNITY INTERPRETIVE GUIDE AND CURATORIAL ASSISTANT

Ukrainian Museum of Canada, UWAC, Manitoba Branch, is located at 1175 Main Street, Winnipeg, Manitoba, R2W 3S4. The Museum, founded in 1950, cultivates the diverse knowledge and appreciation of the experiences, cultures, and histories of Ukrainians in Canada, Ukraine, and the diaspora. Interested applicants should submit their resume & cover letter no later than May 15, 2025 to: Ukrainian Museum of Canada, Manitoba Branch ukrmuswpg@hotmail.com Please attach one PDF file to your email that includes both your cover letter & resume.

Marian Hour Radio Rosary on CKJS Marian Hour Centre, 27th Annual "Walk for Mary"

Hosted at Holy Eucharist Parish on Sunday, May 18th, 2025 (note change of date)

Starting at 2 PM "Walking and praying together as Pilgrims of Hope in this the Jubilee Year"

If you have any questions or concerns, please feel free to contact: *Joan 204-669-3666 or 204-294-2276 for more information.*



Serving the Ukrainian
Catholic Community For
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку
громаду понад 60 років Since 1957, Cropro has
generously supported our community with a
commitment of caring, compassion and kind-
ness. *Caring above all.*

KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET WEST ST. PAUL, MB
R4A 2A7
Toll Free: 1-800-287-2484
(204)-339-6523
westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

Калина Meest
Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB

☎ (204) 582-2832

✉ KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

➔ Посилки в Україну, Європу та Азію
➔ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ
ВІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

📱 KALYNA MEEST

МИ ТЕПЕР
ВІДКРИТІ У
СЕРЕДУ

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St. 204 956-2193
www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

TRIDENT
PARCEL SERVICE

📍 396 McGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

☎ 204.589.5871

@ presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2



СВІТОЧ Meest

SVITOK Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE.

NADIA & RUSLAN ZELENIIUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: 204-582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588

🎵 **Оголошуємо набір** 🎵

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору
при катедрі Свв. Володимира та Ольги.